

PEDIDO DE DISPENSA TOTAL OU PARCIAL DE RETENÇÃO NA FONTE DO IMPOSTO PORTUGUÊS, EFECTUADO AO ABRIGO DA CONVENÇÃO PARA EVITAR A DUPLA TRIBUTAÇÃO ENTRE PORTUGAL E:
CLAIM FOR TOTAL OR PARTIAL EXEMPTION FROM PORTUGUESE WITHHOLDING TAX, UNDER THE CONVENTION FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION BETWEEN PORTUGAL AND:

Belgium

I IDENTIFICAÇÃO DO BENEFICIÁRIO EFECTIVO DOS RENDIMENTOS
IDENTIFICATION OF THE BENEFICIAL OWNER OF THE INCOME

NOME / DENOMINAÇÃO SOCIAL
NAME / BUSINESS NAME

SWIFT SCRL

DOMICÍLIO FISCAL (Rua, número e andar)
TAX RESIDENCE (Street, number and floor)

Avenue Adèle

Número de Identificação Fiscal (NIF) no país de residência
Tax Identification Number (TIN) in the country of residence

BE 0413 330 856

CÓDIGO POSTAL
POSTCODE

1310

LOCALIDADE
CITY

La Hulpe

PAÍS
COUNTRY

Belgium

NIF PORTUGUÊS (Ver instruções)
PORTUGUESE TIN (see instructions)

CORREIO ELECTRÓNICO:
E-MAIL:

II IDENTIFICAÇÃO DOS RENDIMENTOS
DESCRIPTION OF THE INCOME

1 - DIVIDENDOS
1.1 - DE AÇÕES

1 - DIVIDENDS
1.1 - FROM SHARES

☐

QUANTIDADE
NUMBER OF SHARES

ENTIDADE EMITENTE OU CÓDIGO ISIN
ISSUER OR ISIN CODE

1.2 - RESTANTES DIVIDENDOS

1.2 - OTHER DIVIDENDS

☐

VALOR DA PARTICIPAÇÃO SOCIAL
VALUE OF THE PARTICIPATION

ENTIDADE PARTICIPADA
PARTICIPATED ENTITY

2 - JUROS

2.1 - DE VALORES MOBILIÁRIOS REPRESENTATIVOS DA DÍVIDA

2 - INTEREST

2.1 - FROM DEBT SECURITIES

☐

VALOR NOMINAL
NOMINAL POSITION

DESIGNAÇÃO DO VALOR MOBILIÁRIO OU
CÓDIGO ISIN
DESCRIPTION OF SECURITIES OR ISIN CODE

DATA DE AQUISIÇÃO
(aaaa/mm/dd)
ACQUISITION DATE
(yyyy/mm/dd)

ENTIDADE EMITENTE
ISSUER

2.2 - RESTANTES JUROS

2.2 - OTHER INTEREST

☐

NATUREZA DOS CRÉDITOS
NATURE OF THE DEBT CLAIMS

DATA DA CONSTITUIÇÃO
(aaaa/mm/dd)
STARTING DATE
(yyyy/mm/dd)

VALOR DOS CRÉDITOS
VALUE OF THE DEBT CLAIMS

3 - ROYALTIES

3 - ROYALTIES

☐

NATUREZA DAS ROYALTIES
NATURE OF THE ROYALTIES

DATA DA CELEBRAÇÃO DO CONTRATO (aaaa/mm/dd)
DATE OF CONCLUSION OF THE CONTRACT (yyyy/mm/dd)

4 - TRABALHO INDEPENDENTE

4 - INDEPENDENT PERSONAL SERVICES

☐

5 - TRABALHO DEPENDENTE

5 - INCOME FROM EMPLOYMENT

☐

6 - PENSÕES

6 - PENSIONS

☐

6.2 - DE NATUREZA PÚBLICA

6.2 - FROM GOVERNMENT SERVICE

☐

6.1 - DE NATUREZA PRIVADA

6.1 - OTHER THAN FROM GOVERNMENT SERVICE

☐

7 - REMUNERAÇÕES PÚBLICAS

7 - INCOME FROM GOVERNMENT SERVICE

☐

8 - PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS

8 - SERVICES RENDERED

☐

Comissões
Commissions

☐

Outras
Other

☒

Especifique
Specify

Electronic platform

9 - RESTANTES RENDIMENTOS

9 - OTHER INCOME

☐

Identifique a natureza do rendimento
Describe the nature of the income

III CERTIFICAÇÃO DAS AUTORIDADES FISCAIS COMPETENTES DO ESTADO DE RESIDÊNCIA DO BENEFICIÁRIO EFECTIVO
CERTIFICATION BY THE COMPETENT TAX AUTHORITIES OF THE BENEFICIAL OWNER'S STATE OF RESIDENCE

CERTIFICA-SE QUE A ENTIDADE IDENTIFICADA NO QUADRO I É/FOI RESIDENTE FISCAL, NOS TERMOS DO ARTº 4º DA CONVENÇÃO PARA EVITAR A DUPLA TRIBUTAÇÃO, EM _____, NO(S) ANO(S) 2016 a 2017, ESTANDO SUJEITA A IMPOSTO SOBRE O RENDIMENTO.

WE CERTIFY THAT THE ENTITY IDENTIFIED IN BOX I IS/WAS RESIDENT FOR TAX PURPOSES, UNDER ARTICLE 4 OF THE CONVENTION FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION, IN _____, IN THE YEAR(S) 2016 TO 2017, AND IS WAS SUBJECT TO INCOME TAX.

LOCAL
CITY

Bruxelles

DATA (AAAA/MM/DD)
DATE (YYYY/MM/DD)

2017-01-05

ASSINATURA E SELLO OFICIAL
SIGNATURE AND OFFICIAL STAMP

ENTIDADE
ENTITY

SPF Finances
Division Coordination de secteur
bte 9954

Bd. du Jardin Botanique 50
1000 Bruxelles

Anne Belleau
Conseiller
Adviser

EXEMPLAR DESTINADO AO BENEFICIÁRIO DO RENDIMENTO
COPY FOR THE BENEFICIARY OF THE INCOME

IV QUESTIONÁRIO (A RESPONDER PELO BENEFICIÁRIO DO RENDIMENTO)
QUESTIONS (TO BE ANSWERED BY THE BENEFICIAL OWNER)

A - A PREENCHER POR PESSOAS SINGULARES E POR PESSOAS COLECTIVAS
A - TO BE FILLED IN BY INDIVIDUALS, COMPANIES AND ANY OTHER BODY OF PERSONS

1 - Dispõe de estabelecimento estável ou instalação fixa em Portugal ?
1 - Do you have a permanent establishment or a fixed base in Portugal?

Sim Yes ☐ Não No ☒

2 - Participa no capital social da(s) entidade(s) devedora(s) dos rendimentos em percentagem igual ou superior a 10% ?
2 - Do you participate in the share capital of the debtor(s) of income in a percentage of 10% or more?

Sim Yes ☐ Não No ☒

Em caso afirmativo, indique a(s) entidade(s) e a(s) percentagem(ns) correspondente(s)
If yes, please indicate the debtor(s) and the corresponding percentage(s)

3 - Pertence aos órgãos sociais da(s) entidade(s) devedora(s) dos rendimentos ?
3 - Do you belong to the board of directors or to the supervisory board of the debtor(s) of the income?

Sim Yes ☐ Não No ☒

Em caso afirmativo especifique
If yes, please specify

B - A PREENCHER SOMENTE POR PESSOAS SINGULARES
B - TO BE FILLED IN ONLY BY INDIVIDUALS

1 - No(s) ano(s) civil(is) em que os rendimentos vão ser pagos ou colocados à sua disposição, vai residir em Portugal ?
1 - Will you stay in Portugal during the calendar year(s) in which the income will be paid or put at your disposal?

Sim Yes ☐ Não No ☐

Em caso afirmativo, indique a estimativa do número de dias de permanência
If yes, please indicate the estimated number of days of your stay

2 - Dispõe de habitação permanente em Portugal ?
2 - Do you have a permanent home in Portugal?

Sim Yes ☐ Não No ☐

Em caso afirmativo, indique o endereço
If yes, please indicate the address

3 - Indique a sua data de nascimento (AAAA/MM/DD)

e a nacionalidade

3 - Please indicate your date of birth (YYYY/MM/DD) and your nationality

V IDENTIFICAÇÃO DO INTERMEDIÁRIO FINANCEIRO NÃO RESIDENTE EM PORTUGAL
IDENTIFICATION OF THE FINANCIAL INTERMEDIARY NON RESIDENT IN PORTUGAL

NOME/DENOMINAÇÃO SOCIAL
NAME/BUSINESS NAME

DOMICÍLIO FISCAL
TAX RESIDENCE

NIF no país de residência
TIN in the country of residence

CÓDIGO POSTAL
POSTCODE

LOCALIDADE
CITY

PAÍS
COUNTRY

VI IDENTIFICAÇÃO DA ENTIDADE RESIDENTE EM PORTUGAL QUE SE ENCONTRA OBRIGADA A EFECTUAR A RETENÇÃO NA FONTE
IDENTIFICATION OF THE ENTITY RESIDENT IN PORTUGAL OBLIGED TO WITHHOLD TAX

NOME/DENOMINAÇÃO SOCIAL
NAME/BUSINESS NAME

Número de Identificação Fiscal (NIF)
Tax Identification Number (TIN)

VII IDENTIFICAÇÃO DO REPRESENTANTE LEGAL DO BENEFICIÁRIO EFECTIVO DOS RENDIMENTOS
IDENTIFICATION OF THE BENEFICIAL OWNER'S LEGAL REPRESENTATIVE

NOME/DENOMINAÇÃO SOCIAL
NAME/BUSINESS NAME

Número de Identificação Fiscal (NIF)
Tax Identification Number (TIN)

VIII DECLARAÇÃO DO BENEFICIÁRIO EFECTIVO DOS RENDIMENTOS OU DO SEU REPRESENTANTE LEGAL
STATEMENT BY THE BENEFICIAL OWNER OR BY THE LEGAL REPRESENTATIVE

Declaro que sou (a entidade identificada no Quadro I é) o beneficiário efectivo dos rendimentos mencionados no presente formulário e que estão correctos todos os elementos nele indicados. Mais declaro que estes rendimentos não estão efectivamente conexos com qualquer estabelecimento estável ou instalação fixa localizados em Portugal.

I state that I am (the entity identified in Box I is) the beneficial owner of the income mentioned in this form and that the information included here-in is accurate. I further declare that this income is not effectively connected with any permanent establishment or fixed base situated in Portugal.

Local

City La Hulpe

Data (AAAA/MM/DD)
Date (YYYY/MM/DD)

2017 / 01 / 02

Assinatura:
Signature:



Signatário Autorizado:

Nome

Authorized signatory:

Name Anne-Marie Bouss

Função:

Title/Position:

Head of Tax